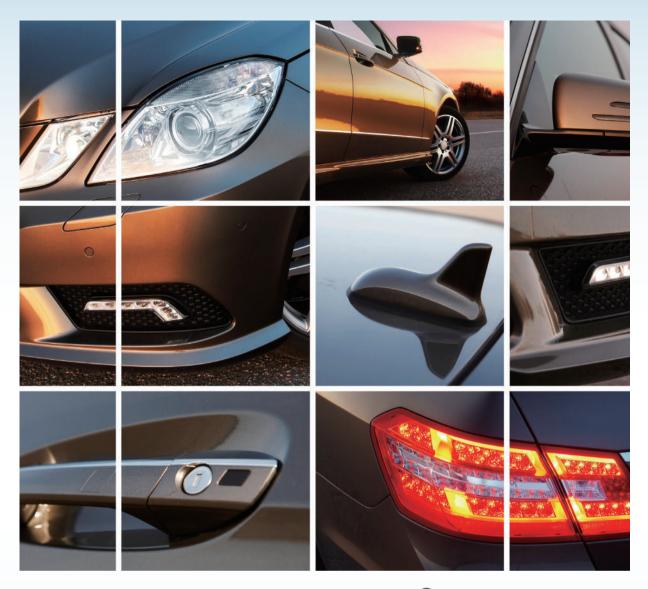
# Better Life





## **Eversorb**®

### 汽車塗料全方位耐候解決方案

汽車OEM塗料、汽車修補塗料、汽車輪框塗料、 汽車塑膠塗料、汽車後視鏡塗料、汽車大燈和汽 車隔熱紙



## Contents Contents



### **Special Report**

- 18 Green WPC Wood Plastic Composites 綠色奇蹟-塑木複合材料 | 朱孝培
- 20 Green Coating 讓環保塗料「更環保」 | 宋宇書 & 楊永吉
- 22 TPU Rising Star 明日之星-熱塑性聚氨酯 (TPU) | 林慶宇
- 24 Reliable Long-lasting Partners 這些年我們一起合作的老朋友 | 王一明
- 26 Go Green & Love Earth Everzol® CS 環保愛地球 Everzol® CS | 葉嘉立

- 28 Honor Customer by Technical Service Power 以客為尊 展現技服能量 潘垣賓
- 30 Same-minded Partners 齊心同力的好夥伴 | Nahid Rahman & Giovanni Coco







## **Everzol<sup>®</sup> CS**

新型環保染料 敏感色染色最佳解決方案





- 優異之均染性
- 絕佳的染色 "一次成功率"
- 有效降低重修色風險
- 極優異的日光牢度及耐氯水牢度











## Contents

2013 / Issue 23





- O4 Corporate Social Responsibility to Glorify God 善盡企業社會責任 成就上帝美名 | 陳娘郁
- 2012 Global Agent Assembly 如鷹展翅上騰~2012 全球代理商大會 | 陳信智
- 10 The Mutual Help Partners Great Bell Co. 魚幫水,水幫魚一大鐘印染 | 莊淑玫
- 12 Reach Where Traditional Textile never Being 傳統紡織做不到,我們都做到了 | 石坤旺
- 14 Event Diary 脈動速度



### Knowledge & Growth

- 35 【品牌小故事】位置還在 | 周學怡
- 36 從《麵包情人》談夢想與關懷 | 陳娓郁
- 38 無限的潛能 | 梁仁陽
- 40 以微笑面對所有困難 | 林育宣 找到心的歸屬 | 李書瑋



### Life & Others

- 42 人瑞級的傳統好糕餅 | 北極冰茶
- 44 道府城 嚐美食 狂戀我的故鄉 | 陳娓郁
- 46 新竹百年漢餅專家 | 提拉米蘇
- 47 四季 | 李宏仁

「追求進步創新、發揚人性光輝、增進人類福祉」是永光集團的經營理念。透過《Better Life》的發行,除了傳承企業文化,並與永光集團全球的股東、同仁、朋友分享願景、重要訊息、成果以及深刻的永光文化之美。《Better Life》線上閱讀請上 www.ecic.com/quarterly



翻山越嶺中,感謝可靠的夥伴 一路相隨。(照片攝於合歡山 北峰的步道上,感謝技術行銷 處王殷光同仁提供)

 發行單位
 永光集團

 發行人
 陳建信

 總編輯
 馬孟駿

 編輯顧問
 陳偉望
 廖明智

編輯委員 莊淑玫 陳梶郁 曾瀚緯鄭浮芳 黃世承

 特約攝影
 王殷光
 蔡育林
 廖敏敏

 特約翻譯
 黃靜宜
 陳文政
 宋德欽

 黃芳儀

區連絡人

**永光** 蔡宜雯 彭宇泰 劉玉屏 翁娟君

 黃麗梅
 鄭淨芳

 全通
 林曉君

 子公司
 孫景雲

 發行
 孫景雲

 公關
 甘廣霙

 地址
 106台北市大安區敦化南路二段77號6樓

電話 (02) 2706-6006 網址 www.ecic.com 美術編輯|分色印製

樺舍印前事業股份有限公司 地址 110台北市信義區

基隆路二段51號15樓 電話 (02)2732-8899 網址 www.interprint.com.tw

出版日期 2013年3月

登記證 / 台灣郵政台北雜字第1097號 執照登記為雜誌交寄 許可證 / 台北郵局許可證台北字第4133號

# Corporate Social Responsibility to Glorify God

Honorary Chairman Chen Ding-chuan was awarded the Honorary Doctorate from Chang Jung Christian University in Tainan; he also established the "Confidence Scholarship" to encourage the students to cultivate their confidence and character. Even faced with unpromising circumstances, one should still abide by good character, and ultimately there will be good outcomes.

### 善盡企業社會責任 成就上帝美名

樂大學十九週年校慶感恩禮拜,由總會議長布 興·大立牧師主禮,感恩禮拜在「祢真偉大」的 詩歌聲中進行,莊嚴隆重。隨後進行陳定川名譽博士授贈 典禮,在副校長李泳龍宣讀推薦書,由校長陳錦生博士頒 發名譽博士學位證書。榮董夫人吳麗姬女士、永光監察人

> 陳定吉賢伉儷、信望愛三位 子女、媳婦與長孫女陳愉安 小姐等親人亦在場觀禮,一 起領受這份尊榮。

長榮大學副校長李泳龍推 薦書談到,榮董在窮困中長 大,1958年受洗成為基督 徒,並以聖經為經營基礎, 以「愛」為公司經營的最高 理念,「正派經營,愛五年獲 理」為核心文化。連續五年獲 得天下雜誌企業公民獎,同時 也是我國第一家建置環境成本 的本土企業、台灣第一家取 得GMP認證的食品添加物工 廠,也是台灣唯一的食用色 長榮大學肯定榮董榮神益人的貢獻

素製造廠。榮董積極投身社會服務工作,於基甸會、基督 徒工商人員協會、讀經會、聖光神學院、培基文教基金會 等擔任要職,參與各項事奉工作。

榮董在長榮大學獲頒名譽博士學位,發表感言時談到, 企業成功七要素中,「推動品格教育,豐富生命內涵」、「 孕育崇高理念,塑造企業文化」這兩個要素,是永光與其 他企業最大的不同點。榮董提到因「信心」克服一切困難, 成就一個跨國的高科技企業集團,也因為有愛,讓他樂於 與人分享得自上帝豐盛恩典。榮董勤苦求學的經歷,讓他深

時間:2012年11月16日上午10:30

地點:台南市長榮大學行政大樓6樓國際會議廳





感學習機會的重要,也了解到人才是企業、國家永續經營的基礎,故決定以實際的行動,於長榮大學設立「信心獎助學金」。獎學金取名為「信心」,其目的是要讓領到獎助學金的學生知道,信心品格的重要而努力去培養,即使事情不樂觀,仍要依照好品格做事,一定會有好結果。

陳校長分享到兩年前榮董到長榮大學演講,分享不以 營利為目標、注重品格教育的經營理念,讓他覺得剛好 與長榮大學強調企業倫理的理念不謀而合。榮董五十多 年來榮神益人,篤信基督,同時又能貢獻社會對國家社 會經濟發展的重大貢獻,足為長榮大學師生之楷模,所 以在董事會中提議頒贈名譽管理博士一事。陳校長也幽 默的譬喻説,「永光」與「長榮」真的是門當戶對,因 為翻成英文、拉丁文都是一樣,可見上帝早已安排好了 這件美事,今天能夠讓榮董成為長榮大學的名譽博士, 也是長榮大學的榮耀。

最後以榮董夫婦金婚照片為主題,長榮大學敬贈一幅 油畫來祝福。國際基甸會亞太地區劉震中執行長説,陳 定川是「正直」的代名詞,並以緬甸玉拼貼榮董伉儷合 影畫以茲祝賀。尊主為大,願上帝的榮光在我們中間, 直到永永遠遠。 ●



金婚與名譽博士學位雙喜臨門,2012真是恩典滿滿的豐收年!

#### 南台灣最好的私立學校──長榮大學

適逢教育部解除設立私立大學禁令,長榮大學承續長榮中學一百二十七年歷史,在創辦人黃仁村醫師、長榮中學校長蘇進安博士、長榮女中董事長劉快治女士共同研議創設,在黃仁村創辦人的勤奮奔走下,說服教友「買二甲送一甲」(因學校興建可帶動周遭房地產),讓購校地六十甲比原需三十甲地多一倍。1989年獲准籌設「長榮工學院」,以延續長老教會對台灣文化、教育、醫療的功勞與貢獻。1993年11月16日奉准改為長榮管理學院,在我國高等教育發展史上,樹立基督徒辦學之里程碑,為台灣基督長老教會總會設立的機構之一。2002年改名為「長榮大學」,也是全台唯一可搭火車直達校門口的學校。







### 2012 Global Agent Assembly

This is the first time the Global Distributor Conference was held in Taiwan. Totally 150 representatives from 72 Sagents and 44 countries were invited by Everlight Chemical to attend this event and discuss global strategies for Everlight Chemical to march toward a brighter future. In this conference, strong confidence, superior RD capacity, and technical service enthusiasm had been demonstrated to show the brand value of Everlight Chemical. The brand commitment "Better Chemistry Better Life" has been embedded in the heart of the agents. From Taiwan to the world, Everlight Chemical took each step cautiously and has changed how the world perceives us.

Steady & solid progress of Everlight Chemical through the path of globalization had captured the high respect by various perspectives •

### 如鷹展翅上騰~ 2012全球代理商大會

光化學首度在台灣舉辦全球代理商大會,邀請來自全球五大洲、44個國家、72家代理商,150位嘉賓參與盛會,共同研討永光化學未來的全球策略。永光化學在代理商面前展現出強大的信心、產研實力與服務能量,不但讓他們更認同化學,也得以讓化學的品牌承諾「Better Chemistry Better Life」深植在代理商的心中。永光化學從台灣走向全世界,踏實的每一步,改變了全球看我們的角度。





Solidifying the foundation of the new collaborative mechanism for the value chain in the entire chemical industry, committing to product and service innovation, providing high quality chemical products and services, becoming a full range conglomerate that focuses on both products and services, aggressively extending marketing channels across international boundaries and expecting to becomes a hi-tech chemical manufacturer that makes contributions to the entire human race.





我們將向價值鏈上下游延伸,致力於產品創新、服務創新,以 提供高品質化學品及服務,成為生產與服務並重的全方位化學 公司,並積極進行跨國佈局,期望「成為對人類有貢獻的高科 技化學企業集團」。





我們將以「EVERLIGHT CHEMICAL」聚焦在品牌經營,透過品牌故事的傳遞,持續累積品牌價值,並以新企業識別系統(CIS)投射國際品牌的自信樣貌,全球代理商也將成為永光品牌的共同推動者。



Plenary Session 2 Branding Everlight Chemical

Branding Everlight Chemical as the core concept of business model, continue to delivering brand values by heart-touching brand stories, and create a new brand era by illustrating our confidence as an international brand with the new CIS system. Everlight Chemical's Global Agents are long-term partners who had continuously provided full-range supports and standed alongside us on our thriving and robust journey.





### 

By focusing on the issues of innovation, environmental protection, and green tech, and innovating and integrating cross-field critical technologies, we expect to develop forward-looking technologies and products, provide better chemicals and life to the entire human race, enforce our brand commitment "Better Chemistry Better Life", and head toward the milestone of sustainable corporate development.

永光化學透過不同領域的結合,成功開發出新產品、新應用。 透過這次的典範學習,期望能激盪出更多可能,一同實現永光 品牌承諾:「Better Chemistry Better Life」。









### 

Strengthen our collaboration model with distributors global agents with in-depth exchange, by leveraging distributors' geographic advantages and integrating regional resources. Accelerate the pace of service deployment by analyzing all available information and with actions. Create a global niche blue ocean by improving efficiency of the supply chain and actively developing niche products.



我們將與全球代理商共同合作,善用全球在地資源,加速擴展 服務能量,提升供應鏈運作效能,積極拓展利基產品,開創全 球綠金藍海。



### **Exchange & Welcome Party** 交流活動與迎賓晚宴



## GREAT BELL Change & Challenge

## 大鐘印染 Great Bell PRINTING & DYEING

### 大鐘印染股份有限公司

主要產品加工項目

- 1.數位印花:全棉、絲、Tencel、Rayon、Viscose 等布種。
- 2.長纖、短纖、交織等高級印花布。
- 3.長纖、短纖、交織等高級染色布。
- 4.Yarn Dye(染紗):Polyester、Spun、Rayon、Cotton、 T/C、CVC。

地址:桃園縣中壢市新生路三段741號

TEL: 03-4531491(代表號)

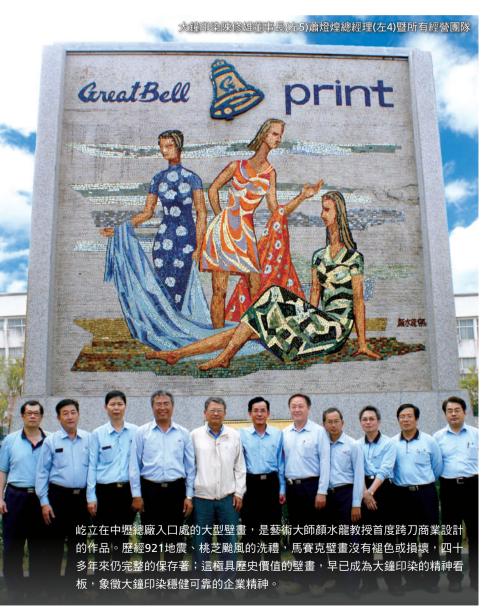
FAX: 03-4531918

http://www.gbprint.com.tw

### The Mutual Help Partners - Great Bell Co.

Great Bell Printing & Dyeing Co. Ltd.'s business spans across cross-weaved fabric dyeing, yarn dyeing, digital printing, engraving plate making and information engineering. Through collaboration with the premier brand in Taiwan – Everlight Chemical, it can provide reasonably priced dye additives while maintaining high quality. Furthermore, with full technical support from Everlight Chemical, Great Bell has become more competitive, in turn generating more orders.

### 魚幫水,水幫魚——大鐘印染



鐘印染(股)公司創立於1970年。歷經四十餘年來不斷努力經營,在董事長陳修雄先生與總經理蕭燈煌先生的帶領下,已發展為一跨長短纖交織印染布、染紗、數位印花、雕刻製版、資訊工程等事業體,並為技術及品質一流的優良工廠。

董事長陳修雄先生本着「創造產品附加價值」、「提高客戶獲利」及「利潤分享員工」之經營理念,近幾年來在產品方面著重於產品定位的提昇,除短纖優良產品外,在寢具之天絲、Modal等高附加價值產品,也屢獲市場好評。在提昇台灣印染業於國際舞台之能見度,目前透過代理商生產的品牌有Coach、Marc Jacobs、Burberry、Gore、Marks & Spencer、H&M······等,並且是Coach在亞洲最大的印花布供應廠之一。在迷彩軍服系列除台灣國軍迷彩服外,另有承製包括法國、西班牙、德國、荷蘭、星加坡、菲律賓···等抗紅外線高科技軍服,大鐘在國際迷彩服上更佔有一席之地。



Tech. Marketing & Service Div. Shu-Mei Chuang 技術行銷處 莊淑玫整理



### 與永光化學的合作關係

近年來,台灣傳統產業經營環境不佳,大鐘印染在總經理蕭燈煌先生所帶領的團隊,強化品質的提昇、交期(DOT)的準確及效率的提昇等經營目標下,終能使業績穩定且持續成長,在成本方面更能結合台灣一流品牌永光化學公司,其堅持品質優先下能提供更合理價位的染料助劑,並由永光化學提供充份的技術支援,讓大鐘印染在市場上更具有競爭力,帶動客戶接單的優勢。

#### 願與永光化學長期合作的因素

大鐘印染的總經理蕭燈煌先生非常認同永光化學的企業文化及價值觀,他認為永光化學有幾項特質是大鐘印染願意成為長期合作夥伴的因素:

- ●正直誠信:寧可做不到生意也不願意昧著良心做事。
- ●以客為尊:滿足客戶需求,盡可能地協助客戶解決 問題。
- 善善企業責任:生產環保的化學品,以更用心的化學創造更美好的生活。

再則,針對數位印花墨水的研發持續精進,永光化 學公司積極協助以滿足大鐘印染發展數位印花的需求,可聲稱為台灣企業界上的台灣之光啊!

### 未來的展望

「革新」與「挑戰」一直是大鐘公司成長的動力, 大鐘排除不景氣等種種困難因素,再投資成立數位印花廠,為台灣印花產業投入一股新生命力,創造出高品質及高附加價值產品的印花布,也為台灣印花產業成長所 貢獻的一份心力。●

#### 品牌小故事

### MIT吊牌 品質掛保證

台灣正出現一股愛用MIT(台灣製)的風潮,微笑MIT認證產品已在世界各地逐漸打出知名度。成衣類須經紡拓會申請認證,待確認品質皆達檢驗標準即可核發MIT吊牌,大鐘印染與福懋實業是國內眾多染印廠中,獲得台灣製MIT精品頂尖認證殊樂的代表工廠。



中華民國102年總統府元旦升旗紀念品,方巾版首度提供具有伸縮彈性的小方巾,可用於領巾、頭巾(三角巾)等使用。由台灣大鐘印染公司製造,Everlight染料Inside喔!

數 位 印 花 取 代 傳 統 印 花, 創造出高品質 及高 附加價值產品的印花布。



### Reach Where Traditional Textile never Being

2012 TITAS (Taipei Innovative Textile Application Show) enters the 16th year this year. Whether in terms of booth decoration, guided tour or appeal, Everlight Chemical's dedication in fostering industry development and education is evident. Within the three-day exhibition, three aspects were emphasized:

- 1. Everlight Chemical's logo is visible at the TITAS image display area.
- 2. This is the first time Everlight Chemical has employed a double-booth.
- 3. This is the first time Everlight Chemical has teamed up with another manufacturer in the exhibition to successfully attract visitors.

### 傳統紡織做不到,我們都做到了

### 展出的主軸:永光化學數位紡織印花墨水Everjet®

- 1.使印花色彩更豐富:讓原本傳統印花200dpi的解析 度,經由數位的噴印提升至1440dpi,甚至更高。
- 2.使環保更落實:讓原本高污染的傳統印花,經由數位 的噴印更環保(CO,只有傳統1/3、用水量只有傳統1/6、 染料量只有傳統1/3)。
- 3.使投資效益更高:讓原本投資需高費用、高佔空間 的傳統印花(總投資回收期限約4~5年),經由數位的 噴印投資可大大縮減回收期限(總投資回收期限約2~3 年)。

#### 展出成功不在話下

今年是第16屆,永光化學每次參展都別出心裁,尤其 今年不論展會的佈置、導覽與訴求,都看得出永光化學以 促進產業發展及教學並進的用心, 説明如下:

- 1.展會中大會形象區可見永光化學的新Logo:由於永 光化學與紡拓會合作多年,提供每年兩季的流行色色布, 因此將永光化學列為長期的贊助商。
- 2.永光首次以雙展位呈現,分別為:數位印花形象區展 位:主打數位紡織產業完整呈現,以及永光化學全新品 牌形象,並以數位印花設計出絢爛的視覺效果兼具教育意







- 1.永光化學的主展位中盛況空前的景象,大 家都好奇數位印花所展現的魔力。
- 2.榮董夫人所注視的這件高雅華麗的禮服就 是數位印花的作品。
- 3.永光化學擁有五彩繽紛的染料產品。





榮董與參觀來賓分享永光化學邁向數位印花技術的演進。

義。南台灣紡織聯盟展位:因今年由永光化學周德綱副總擔任南臺灣紡織的主席,所以特地參與該區的展出,主打色料及PUR產品,並藉以提供參訪顧客諮詢、休息的區域。

3.首次結合其它廠商參展,成功吸引人潮:此次在數位印花 形象區的展出,結合設備商-永享資訊(帝璞),以實際的設備噴 印輸出,成功的吸引人潮,除打響品牌讓大家了解永光化學在 數位紡織印花的投入,同時也讓不同的顧客群了解紡織數位印 花,以促進產業的進步;其成果由中央銀行總裁彭淮南親臨永 光化學展位,為本次的展出增添許多正面的力量。

### 紡織數位印花與永光化學

三天的參展下來,雖說了無數次永光化學是化學染料公司,不賣布、不賣機台,但相信已經有更多的客顧了解、注 意到紡織數位印花及永光之間的關係。 ●



數位印花樣品展示區,各式精美的圖樣都可透過數位印花技術 來呈現。





### **Event Diary**

### 脈動速寫





Venue: Howard Civil Service International House, Taipei

9th AICLST: This is the first time the AICLST has been held in Taiwan, and 250 guests from around the world participated in discussions and published their dissertations. Everlight Chemical joined the grand occasion, Dr. Chen Wen-zheng from the R&D Center was appointed as the forum's Chair. While the Everlight Chemical Quarterly was included in the information pack of the meeting and given to guests from Taiwan and abroad, in turn successfully launching the Everlight Chemical brand and reputation globally.

地點:台北·福華國際文教會館

第九屆亞洲國際皮革科技會議:第一次在台灣舉行的皮革論壇,共有250位來自全世界各地的來賓參與討論及發表論文。永光化學熱烈參與此盛會,研發中心陳文政博士擔任論壇的Chairs。《Better Life》也在大會發送的資料袋中,贈送給與會的中外來賓,成功的將永光品牌及知名度推展至全世界。

2012.11.20

Venue: Everlight Chemical Group, Taipei

Everlight Chemical's New Management Philosophy and CIS Regulation Manual Published: In promoting the Everlight Chemical brand, the revised "Management Philosophy" manual (Chinese/English) was published to convey the firm's vision. Furthermore, in order to regulate the application of CIS, the CIS Regulation Manual (Chinese/English/Spanish) was published to ensure consistent presentation of the corporate image from top to bottom.

地點:台北 · 永光化學集團

新版經營理念與原則&企業識別規範手冊出刊:為因應永光品牌推動,推出新版《經營理念與原則》手冊(中英文版),以傳達公司願景文化等訊息。且為了規範各單位在 CIS製作物上的運用,特制訂《企業識別規範手冊》(中英西三國語言),以便讓永光化學從上到下的有一體性的展現。





Venue: Everlight Chemical, Taipei

2012.11.30

Souvenir Pen and DVD Given Away for Honorary Chairman's Golden Marriage:

The golden marriage thanksgiving gathering of Everlight Chemical's Honorary Chairman at the TWTC Club on August 21, 2012. Close to 100 close friends, families and senior executives of Everlight Chemical were invited to witness the Christian family's love. The entire event was recorded on a commemorative DVD and given to employees together with the souvenir pen, hoping every colleague can share the happiness of their wonderful marriage and family values.

地點:台北・永光化學

**榮董金婚贈筆及DVD**: 永光集團榮董夫婦的金婚感恩聚會,於2012年8月21日假台北世貿聯誼會舉辦,邀請近百位至親好友與永光集團主管參加,共同見證這個充滿基督恩典的家庭。感恩聚會實況收錄在DVD紀念光碟裏,隨同紀念金筆分送給集團員工,盼望與各位同仁一起分享美好的婚姻與家庭價值。

### 2012.12.07



Venue: Taoyuan County Stadium, Taoyuan

**10,000 People CPR World Record Challenge:** Taoyuan County Government's 10,000 people CPR event took place in four sessions and achieved a Guinness World Record of 20,035 persons. The event aims to demonstrate our commitment in protecting those around us to the people of Taiwan and the rest of the world. 50 employees from Everlight Chemical also partook in this proud achievement.

地點:桃園‧桃園巨蛋體育館

「萬人CPR」, 挑戰世界紀錄: 桃園縣政府舉辦萬人CPR活動, 共分4場次舉行, 成功締造20,035人的金氏世界紀錄, 希望藉此活動讓台灣及全世界看見, 我們為了守護身邊的人所做的努力, 永光化學亦有50人參加並見證這項傲人的成績。

### 2012.12.18

### Venue: Taiwan Textile Federation, Taipei

**Everlight Chemical Digital Print Launch Event:** Months of industry-academia collaboration between Everlight Chemical and Taiwan Textile Federation culminated in this digital print launch event. It is our intention to establish a stronghold in Taiwan and exchange experience with the industry, hence we hope this launch will serve as the impetus for further collaborations. Experts from the industry were invited to share their experience and thoughts on digital print. The full-house during the day of the launch signifies everyone's high degree of interest and confidence in digital print.



永光化學數位印花成果發表會: 永光化學與紡織業拓展會歷經數月的產學合作,本著根留台灣與業界交流的期望,藉著此次數位噴墨印花發表會,期能對業界具有拋磚引玉的作用;特別邀請業界先進來分享數位噴墨印花方面的相關經驗與心得。發表會當天座無

虚席, 感受到各方業界對數位噴墨印花高度的興趣與信心。







Venue: Taoyuan County Government, Taoyuan

Resplendent Taoyuan New Book Launch: Taoyuan County Government's book "Resplendent Taoyuan" introduces the development background of local industries and management philosophies of 15 enterprises, including Everlight Chemical. As the symbol of flourishing developments in Corporate Taoyuan, they are not only the glory of Taiwan, but also internationally renowned. At the new book launch, Chairman Chen Chien-Hsin and County Mayor Wu Chih-yang jointly adhered Everlight Chemical's logo onto the jigsaw puzzle of "Resplendent Taoyuan".

地點:桃園,桃園縣政府

《驚艷桃園》新書發表會:桃園縣政府《驚豔桃園》一書介紹永光化學等15家企業的經營理念、工商製造業的發展背景,象徵桃園縣企業的蓬勃發展,不只是在台灣發光,更是揚威世界。在新書發表會上,陳建信董事長與吳志揚縣長共同將永光化學的品牌標誌貼於《驚豔桃園》的拼圖上。





## **一** 穩健的品質,可靠的技服,共創永光化學品牌的新紀元。



## **Green WPC – Wood Plastic Composites**

Wood plastic composite, or WPC, originated in the US in the 1980s. In the time of rising environmental concerns, the search for appropriate substitutes to reduce tree felling has

become the key agenda that experts in all fields focus on.

WPC is a new material created by combining disposed wood powder with recycled macromolecule resins. It resolves the issues of wood powder waste and cold impressions of plastics, and is a major breakthrough in terms of environmental protection and technology innovation. Through technological advancement, WPC can be made into all sorts of products by means of injection molding or profile extrusion and applied in nearly all fields of our daily life, such as outdoor cons- truction materials, automotive parts, furniture and daily necessities to meet our needs for wooden products. For example, the wooden planks used for outdoor trails in the past have gradually been replaced by WPC. However, even with the superior advantages of plastic's physical characters and unique resemblance to wood, WPC is still not exempted from the same vulnerability plaguing plastics and wooden powders deteriorated physical characters and fading of the wood powders, after a long period of sun exposure.

#### Shield of WPC

WPC contains about 30~70% of

lingin basd wood powder. Lignin is like the cement in a concrete column that tightly binds each steel bar (fiber). But lignin is vulnerable to UV rays, it causes the WPC to fade and weakens the internal structure by forming other substances under exposesure to UV rays. By the same token, the macromolecule resins, once exposed to UV light, will release free radicals to accelerate the deteoration. At last, the material lost its uniformity of physical character and color. For example, it is frequently heard that a WPC trail causes injuries as it cracks or the wooden plank road losts its attraction when color fading and chalking occurs.

The light stabilizer serves like a shield to WPC and protects it from UV rays to extend the product lifetime. The Everlight Specialty Chemicals Business Unit thus introduces Eversorb®, a series of WPC light stabilizers developed for various formula of resins. Eversorb® has been certified by renowned domestic WPC manufacturers to make outdoor construction materials for trails and pavilions, which may have been build around us.

#### Conclusion

As we place a considerable emphasis on the environment and resource consumption nowadays, recyclable products made by recycling and reusing have become the trend in the environmental protection industry. WPC combines the recycled wood powders and plastics to recreate value for applications in our life. Eversorb® can extend lifetime for WPC green materials and make them even more environmental friendly. This is best illustrated through "Better Chemistry Better Life" a belief insisted by Everlight Chemical to satisfy the expectation that the public has for green products and ensure the world the better place to live for the entire human race.

### Wood Plastic Composite

Wood Plastic Composite, or WPC, is a composite material made of wood powder, plastics and additives. It can be made into all desirable shapes by means of injection molding or profile extrusion. Comparing with natural lumber, WPC possesses superior physical characteristics and do not rot, decay or swell when exposed to water. Its easy processability also made it an ideal substitute of wood for outdoor applications.



利用塑木複合材料所搭建的庭院圍籬,不但環保更增加產品的使用壽命!



塑膠還是木頭材質?傻傻分不清楚! 塑木複合材料也可以將圍牆做得這麽美觀!

### 綠色奇蹟—塑木複合材料

塑木複合材料(Wood plastic composites, WPC) 源起於80年代的美國,在環保意識高漲的時代,降低樹木的砍伐,尋找適當的代替

材料,是各領域專家研究的主題。

WPC是利用即將丟棄的木粉與回 收的高分子樹脂結合而成的一種新 型材料,能同時解決了木粉再利用 和塑膠冰冷的外觀等問題,對於環 境保護與技術創新都是一大突破。 目前工藝技術的演化,使WPC可經 由射出成型或異型押出等方式製作 出不同的產品,應用於戶外建材、 汽車、傢俱及日常生活用具等各種 領域,解決人們對各種木材產品的 使用需求,如戶外的步道用的木棧 現已逐漸被WPC所取代。WPC結合 了塑膠優良的物性與木材獨特的外 觀等優點,但同時也具有陽光照射 後,塑膠物性下降與木粉褪色等問 題產生。

#### 塑木複合材料的保護傘

WPC含有30~70%的木粉,木粉含有大量的木質素,其作用像水泥柱的水泥一樣,連結著每一根鋼條(纖維),但木質素容易受到紫外線的破壞,而產生其他物質,進而破壞木粉的構造造成WPC褪色。同樣

#### 結論

未來隨著人們對環境資源重視度的 提昇,以回收再利用為核心的循環型 產品已成為環保產業的趨勢。WPC 利用回收再利用的木粉與塑膠,重新 結合再附於了生命,實際應用在人們 的生活當中。Eversorb®可提供WPC 綠色材料更長久的使用壽命,達到更 加環保的目的。這是永光化學秉持 「Better Chemistry Better Life」的信念,滿足社會大眾對綠色產的期望,讓人類生活更加多采多姿。

### 塑木複合材料

將塑膠、木粉與添加添,經由押出混練或射出方式製作出不同形狀的仿木產品。和一般木材相比,WPC具有物性好、不易發霉和吸水不膨脹等問題,且易製作成各種形狀,故可取代木材在戶外使用。

Specialty Chem. B.U. Shiao-Pei Chu 特化技術處 朱孝培



### **Green Coating**

Simply put, "environmental efforts" are actions taken to "conserve energy and reduce carbon emissions." From actions in life as simple as turning off the light as you leave a room to

saving electricity and taking the public transportation system to reduce  ${\rm CO_2}$  emissions, we can go green everywhere we go.

The rising environmental concerns have generated huge impacts on solvent-based paints, and thus, developing environmental coatings has emerged to become an important issue nowadays.

#### How Can Coatings Go Green?

Vegetable oils were used as the primary ingredient for "coatings" in the past, and hence, they are called "paints". They can serve to protect and decorate surfaces of a product and are widely applied in our daily life. However, traditional coatings require a large amount of solvent and need extra heating procedures in the deployment and drying processes, and thus, they are very energy consuming. Under the collective effort of all parties involved, the high energy consuming and high polluting products have been transformed into environmental coatings, and mainstream coating products can be classified into "energy conserving coatings" and "carbon emission reduction coatings".

"Energy conserving coatings"-

### light curable coatings

Light curable coatings can be dried rapidly if exposed directly under UV rays, and this can increase productivity and reduce energy waste by 80%.

### "Carbon emission reduction coatings" - waterborne coatings

For waterborne coatings, the volatile organic solvents in the coatings are replaced with water, as this type of coatings is non-toxic and odorless.

### Green Coatings getting more Environmental Friendly

Although the technology to manufacture light curable coatings and waterborne coatings have progressed, they are still prone to UV ray damage after long exposure to sunlight, causing fading colors, reduced glossiness, cracks and peeling. Thus, by adding - Eversorb®, a series of light stabilizer products, in the coatings to absorb hazardouds UV rays, the environmental coatings can become even friendlier to the environment with improved weather resistance and extended lifetime. In light of this, the Specialty Chemical Division teamed up with the Six Sigma group to resolve the inadequate drying issue that occurred after adding light stabilizers

into light curable coatings and develop the Eversorb® UR series products with experiment designs and statistic analysis methods. Additionally, common light stabilizers cannot be dispersed in aqueous solution system, and thus, Everlight Chemical presents Eversorb® AQ series as the full range weather resistance solution for waterborne coatings. It can be directly added into waterborne coatings and features advantages such as easy use, great dispersibility and has no separation problem in waterborne coatings.

#### **Better Chemistry Better Life**

Environmental coatings are a trend of the future. Insisting on the philosophy of sustainable development and innovative breakthrough, the Specialty Chemical Division is committed to development of Eversorb®, a light stabilizer for environmental coatings. It has presented research results to international technology symposiums and international journals, and seeks to distinguish the brand of Everlight Chemical on the international arena by marketing its technology leadership, positioning Everlight Chemical as the top expert in the field of weather resistance solutions, offering customers safer and more environmental friendly products.



在環保塗料中添加Eversorb®,所製成的水果套袋更耐用、更環保!

### 讓環保塗料「更環保」

簡單地説「環保」就是「節能、減碳」,舉凡從日常生活的隨手 關燈來節省用電,到搭乘大眾運輸來減少二氧化碳的排放,到處

都可以做環保。

環保意識的高漲對溶劑型塗料造成很大的衝擊,因此開發環保塗料成為最重要的課題。

### 塗料要如何環保

「塗料」,因早期都使用植物油為主原料,故也被稱作「油漆」,可以提供保護及裝飾的作用,在生活中的應用非常廣泛。然而傳統塗料需要大量溶劑以利於施工以及乾燥過程中需要加熱耗能,如此高耗能及高污染的產業在各方的努力下,已經發展成環保塗料,目前主流可分成「節能型」與「減碳型」。

#### 「節能型」的光固化塗料

光固化塗料是一種只經過紫外線 照射就可以快速乾燥的產品,可以 大幅提升產能,並可降低能源耗損 高達80%。

### 「減碳型」的水性塗料

水性塗料則是以水取代其中的揮

發性有機溶劑,具有無毒無臭和安 全的特性。

#### 更環保的環保塗料

雖然光固化及水性塗料的技術已經越來越成熟,但仍然會被太陽光中的紫外線破壞,而造成變褪色、光澤度下降、甚至有龜裂及剝落的狀況發生,因此在環保塗料中添加光安定劑-Eversorb®,吸收有害的紫外光,提高耐候性能,並延長環保塗料的使用壽命,讓環保塗料可以更環保。

所以特化技術處與六標準差小組合作,應用實驗設計及統計分析方法,開發Eversorb® UR系列產品,解決光固化塗料在添加光安定劑所造成乾燥不足的問題;另外,一般

的光安定劑是無法分散在水溶液的體系,所以Eversorb® AQ系列產品提供水性塗料在耐候上的全方位解決方案,可以直接加入水性塗料中,具備好操作、分散佳且不會分層。

#### **Better Chemistry Better Life**

環保塗料已經是未來發展趨勢,特化技術處秉持永續發展與創新突破的理念,致力於環保塗料用光安定劑-Eversorb®的發展,並將研究成果發表於國際技術研討會與國內外期刊雜誌,利用技術行銷使永光品牌展現於國際舞台,使永光化學成為世界首屈一指專業耐候的解決專家,提供客戶更安全、更環保的產品。





Specialty Chem. B.U. Yung-Gi Yang 特化技術處 楊永吉



### **TPU - Rising Star**

"About half of the forests on the surface of the earth have disappeared. Most of the underground water sources have been drained and polluted, and biodiversity has disappeared. All those have already taken place." What we urgently need

now is a global solution to transform energies in the world to avoid this catastrophe."

These are the crises mentioned in the report published by the UN in 2011. Are you aware of it?

To resolve the issue of resource drainage, "Green Life" has been promoted in all countries in the world. As a high-tech chemical manufacturer, Everlight Chemical is obligated to accumulate "green knowledge" and gain an in-depth understanding toward "green materials". TPU, or Thermoplastic Polyurethane, is the most promising green material to replace PVC. When buried in the ground, TPU will naturally decompose in 5 to 10 years and can be recycled to create other products. As the bio-based TPU uses regenerative ingredients, the GHG emission level can be further reduced.

### "TPU Environmental Material" Durable and Tough

TPU is classified between plastic and rubber with advantages of excellent shear and abrasion resistance. The exceptional processing properties of TPU material make it easy to blend with PA, ABS and PC for applications including shoes. Take the TPU thin film for example: it is non-toxic and will not cause allergic reactions and local irritation. So that it can be widely used for medical and hygiene products such as water bag for medical purposes, functional textile products such as waterproof moisturepermeable film, wear resistant auto parts, and industrial parts such as rollers, gaskets or tracks. This also proves that "environmental products" are "truly and remarkably practical". The rising environmental concerns have also led to the discovery of unlimited potentials for "green materials" as driven by the green economy.

#### Turning Water into Chicken Soup

The yellowing phenomenon of polyurethane has always been a challenge to the material engineers. The undesirable yellowing marks the onset of quality degradation, and hence significantly limits the PU for highend applications. In order to better

understand the market demands and trends, the Specialty Chemical Division continuously interact with customers and has teamed up with the Six Sigma Group to develop the Eversorb® PU series yellowing resistance products as total solutions. It's like making chick soup using quality resins as the fresh food ingredients in water. "Eversorb®" quality light stabilizer is like the bouillon cubes added to bring out the savor and taste. An expert in the area can tell you firmly that a high quality product must have "Eversorb® inside"! "Eversorb®" is definitely your two-thumbs-up choice to add values for your products!!

### Thermoplastic polyurethane (TPU)

TPU is an environmental-friendly thermoplasticelastomer with high shear strength, excellent mechanical properties, good oil and grease resistance, chemical resistance, hydrolysis resistance, microbial resistance, and biocompatibility.



以TPU材料製作的鞋材更具耐磨性, 且當掩埋在土壤中經5~10年間可自然分解。



TPU材料其高韌性高機械強度的特性,是運動用品界的福音。

### 明日之星-熱塑性聚氨酯(TPU)

「原本覆蓋地球的森林,大約有一半已經消失。地下水源正在枯竭 且遭受污染,生物多樣性大量降低,這些都已經發生。」「現在迫 切需要全面的全球性能源轉型,才能避免這場重大的災難。」

這些在2011年聯合國出版新資料中所提到的危機,您意識到了嗎?

為了解決這種資源枯竭的問題, 所有的國家都在提倡「綠色生活」, 當然身為高科技化學品製造商的永光 人,累積「綠色知識」並對「綠色材 料」有一些認識是必要的。TPU是最 具有取代聚氯乙烯(PVC)潛力的環保 材料,當掩埋於土壤中,5~10年間 可自然分解並可回收再製成其他產 品,而使用以再生產品為原料的生物 基TPU,更可以進一步減少生產過程 中溫室氣體的排放量。

### 「TPU環保材料」耐用堅固

介於塑膠與橡膠的TPU材料其韌性與耐磨耗是最主要的優點,而加工性能優異可與PA、ABS、PC混掺應用於不只是鞋材的相關領域。就拿TPU薄膜來説吧,TPU薄膜無毒,

不會產生過敏性反應,無局部刺激性,可以廣泛應用於如水袋等醫療與衛生的相關產品。此外,高機能紡織品常見的防水透溼膜,汽車的耐磨零組件或是工業用的滑輪,墊片與軌道等。這也説明了「環保材料」不是「中看不中用的材料」。而環保意識的抬頭也造就綠色經濟下「綠色材料」的發展潛力無限。

#### 清水變雞湯

聚氨酯的黃變一直是材料本身最大的問題,材料黃化等於品質劣化,也因此侷限了材料在高端應用的發展。特化技術處藉由不斷地與客戶的互動,深化了解市場的需求與趨勢脈動並與六標準差小組專案討論催生一系列Eversorb®PU系列耐黃變產品,提供客戶完整的聚氨酯耐黃變解決方案。就拿煮湯這個例子來説好了,

選用性質優秀的樹酯就像選用新鮮的食材一樣,而添加Eversorb®高品質光安定劑產品就如同加入雞湯塊一樣,經過慢火熬煮與細心照料,內行的馬上就知道能做出這麼好的產品一定是「Eversorb® inside」。提昇您產品的附加價值Eversorb®讚!!

### 熱塑性聚氨酯(TPU)

為具有高韌性、高機械強度、耐油性、 耐化性、耐水解性、生物相容性以及抗 菌性等的環保高分子彈性體材料。

Specialty Chem. B.U. Ching-Yu Lin 特化技術處 林慶宇



### Reliable long-lasting partners

In November 2012, the Everlight Chemical Global Agent Assembly was held in the third factory. During recess, I was pleased to chat with a European distributor whom I have not seen for five years. He said to me, "Thank you

for keeping up the goodwork. Our business is stable despite the economic recession in Europe, because our clients are satisfied with Everlight Chemical's quality." This distributor has been working with Everlight Chemical for over 15 years.

During plant tour in the afternoon, I hosted a session at the QC laboratories and explained to some 50 distributors how we manage the quality of UVA. After I concluded with a case study of quality improvement for Eversorb® 80, a Korean distributor spoke up "I have collaborated with Everlight Chemical for almost six years. We know that we can reply on Everlight Chemical because they constantly seek for improvement in quality management." This is our only distributor in Korea.

#### Medicine-like UVA

The performance of specialty chemicals cannot be recognized over a short term; therefore, it usually takes more than two years for the clients to a certain and approve the quality of UVA. Mr. Robert KF Tsai, the Deputy General Manager, often reminds us, "We must produce UVA as though it is a medicine because our clients demand nothing less."

For instance, a professional Japanese

coatings manufacturer sent two technicians three years ago on site to check if our production line's management conforming to their standards. They wore cleanroom garments to collect samples from the pipework, plant facility, windows, tools and materials and sent back to Japan for examination. We passed the stringent scrutiny, and now 60~80 routine experiments are conducted every week at the third factory in this regard.

Nowadays, the number of firms visiting the third factory for inspection is ever increasing. The most recent one took place in September 2012 by a Japanese client who came with our distributor. From 09:00 to 17:00 during that day, a total of 43 documentations and records were inspected. In close meeting, inspector Taniguchi said that he had a quite different audit experience with Everlight Chemical. He is a professional auditor, and from his experience most of the suppliers need to carry out corrective actions before been qualified. Even though he had found no flaws in his observations, he mentioned to the Everlight Chemical team his concerns that he had never given a 100% score before. As a result, a quick review was performed, where

Everlight Chemical staffs offered suggestions as to which aspects still have room for adjustment. Eventually, Mr. Taniguchi gave a score of 211 points, which was 98% of the total score 215.

### Gratitude and expectations

Firms in countries like Europe, Korea and Japan are very quality driven, and usually have high demands in quality to their suppliers. Everlight Chemical is able to win their trust because we are determined to fulfill the promise of our Quality Policy - "Customer Caring with Value Creation", by working in the areas of material and supplier management, implementation of 5S methodology, in site quality analysis and confirmation for process management, effective cleaning validation, production technology development and change management production process etc.

We would like to express our gratitude to our long-term partners who have established a steady relationship with us over the years. We hope to continue cultivating the specialty chemicals market with our old friends, and together delivering our brand promise of 'Better Chemistry Better Life'.



代理商們參觀工廠,聚精會神地聆聽王一明 經理 說明三廠品保部的產品檢驗流程,增加對產品的信任感。

### 這些年我們一起合作的老朋友

2012年11月在三廠區舉辦特化事業處的全球代理商大會,中場休 息時間與久違了5年在歐洲的代理商見面,大家一陣閒聊彼此的生 活近況之後,他突然説:「謝謝你的努力,雖然現在歐洲經濟不

景氣,但是公司的生意還可以,因為我們 的客戶很滿意永光化學的品質。」這是已 經與永光合作超15年的代理商了。

當天下午,全球近50位代理商分批進到 品保部的實驗室,聽我解説第三廠如何管 理UVA的品質。最後一站我藉著Eversorb® 80的品質演進歷史向來賓介紹我們的努 力。話才説完,一位韓國的代理商突然在 人群中説話:「我已經與永光化學合作了 快6年,永光化學的確不斷地在品質管理上 努力與進步,它的品質值得我們信賴」。 這是我們在韓國唯一的代理商。

#### 像藥一樣的UVA

特用化學品對於客戶品質的影響 都不是短期間可以看出差異的,所 以客戶對於UVA品質的評價時間通常 不會少於2年。蔡光豐副總常常提醒 我們:「生產UVA要像管理藥品一 樣,因為客戶的要求不亞於藥品的 管理」。

舉例來説,3年前有一家在日本的 專業塗料製造公司,為了確認我們 生產線對於油點管理是否符合他們 的標準,來了二個人穿著無塵衣在 咸恩與期待 三廠的生產線上上下下取樣,從管 件、投料口、窗戶、工具、材料等 等逐一取樣回日本做檢查。在這樣 的標準下我們通過了考核。如今三 廠每週約有60~80個實驗跟油點分析 有關。

這些年到三廠參觀稽核的廠商變多 了。最近一次是在2012年的9月份, 由日本的代理商帶來的客戶。當天從 上午09:00到下午17:00共查檢了43份 文件與相關的記錄。在Close meeting 時稽核員谷口先生説,他的主要工作 就是稽核供應商,以他的經驗大部分 的供應商最後都需要經過矯正的程序 才可以達到合格的標準。今天永光化 學給他的感受很不一樣,基本上他的 評價是100%合格,但是過去沒有給 100分的經驗,所以我們需要很快地 再回顧一次,由永光化學建議哪幾個 向度的評價還有調整分數的空間。最 後討論的結果,谷口先生給永光化學 的評價分數為211分,佔總分215分 的98%。

歐洲、韓國以及日本這幾個區域 是很有品質意識的國家,在這區域 的公司都能輕易地辨認出供應商的 品質狀況。永光化學能夠贏得他們 的信任,是因為我們用最大的決心 去履行「關懷顧客、共創價值」的 品質政策的承諾,包括原料與供應 商的管理,現場5S整理,每一個製 程段的分析與確認,有效的清潔驗 證,生產技術開發以及管理任何大 大小小的製程變更等等。

很感謝這些年與我們關係穩固 且長期合作的夥伴,期待繼續與這 些老朋友耕耘特用化學品市場,讓 「Better Chemistry Better Life」理念 可以開花結果。





The Confucian Analects said, "At thirty I took my stand; at forty I was never in two minds". Heading into its 40<sup>th</sup> anniversary, Everlight Chemical presents the characteristics of a steady, reliable, and trustworthy partner. Our honest management,

reliable products, professional technical services, and innovative R&D capability aim to create an image of sustainable management, steady growth, and constant improvement.

By upholding the quality policy of "Caring for Our Clients and Creating Values Together", we always provide stable, innovative products to create Everlight Chemical's steady and reliable brand image among our clients.

### Everzol®CS-Contributing towards Environmental Protection

Everzol® CS is Everlight Chemical's latest innovation; it features as enhanced light fastness and chlorinated water fastness that will keep our apparels and home textiles from fading caused by light exposure and domestic bleaching laundry . Everzol® CS dyes are suitable for fabrics from pale to medium shades of olive, grey and khaki etc., colors that are fashionable among the younger generation despite of critical shades. If

those shades dyed with conventional dyes, the most common problems are inferior levelness and reproducibility, resulting in more risk of reprocessing and wasting more valuable energy, time and water resources. Traditional dyes are mediocre in terms of light fastness and chlorinated water fastness , and high lightfastness performance dyes are inferior in chlorinated water fastness, and whereas high leveling dyes perform moderately in light fastness. For instance, both above mentioned fastness qualities and dyeing characteristics are highly required for sport towels. In addition, Everzol® CS dyes can also be applied for the high value-added emerzied woven cotton to minimize the sideness problem in production.

#### **Everlight Chemical inside**

Offering outstanding chemical products for its clients is the mission of every manufacturer.

Good chemical products can enhance the high value-added purpose of the product itself and provide consumers with confident quality, which upgrades their quality of life. Everlight Chemical has accomplished just that, this is the embodiment by the "Better Chemistry Better Life" philosophy.

Everlight chemical's products are utilized in everyday life, such as apparels, home textiles, leathers, consumer electronics, medicines and sun blocks. The continuous growth of Everlight Chemical and the launching of new products are closely related to our lives; when consumers enjoying the outstanding performance of products manufactured by Everlight chemicals's, their satisfaction meets the contributions of the steady and reliable qualities of Everlight Chemical had made for our clients and the general public over the years profoundly.



Everzol® CS解決敏感色染色問題,使用它染色之運動巾,兼具高耐氯水及高日光牢度之特性。

### 環保愛地球-Everzol® CS

論語談到三十而立,四十而不惑,邁入40週年的永光化學就是呈 現出穩健可靠以及值得信賴的夥伴特質;誠實的經營,可靠的產品與

技術服務,創新的研發,就是要給 人永續經營、穩健成長、追求進步 的印象。

秉持關懷顧客,共創價值的品 質政策,持續提供穩定、創新的產 品,使永光化學穩健可靠的品牌形 象烙印在顧客心中。

#### Everzol® CS為環保愛地球盡一份心力

Everzol® CS是永光化學最新的產品,它擁有高耐日光牢度,可以讓您的衣物家飾在日光連續的照射下不會輕易褪色,它亦同時擁有與一般高耐日光牢度產品所沒有的較佳耐氯水牢度;Everzol® CS系列染料適合淺~中敏感色系染色,例如橄欖、鐵灰、卡其…等年輕朋友一直喜歡的流行色系,這些敏感色系若以傳統的染料染色,最常遭遇到的問題就

是均染性不佳及染色再現性不良, 因此造成更多的重修色風險,同時 消耗更多寶貴的能源、時間及水資 源。傳統型染料在日光與耐氯水牢 度上表現平平,高耐日光型染料在 耐氯漂牢度則表現不好,而高均染 型染料則耐日光牢度表現不佳;例 如運動毛巾,就同時需要上述兩者 牢度需求及染色特性,另外在常見 的磨毛織物的應用上,Everzol® CS染 料可以提供正反面同色調的染色。

#### 日常用品Everlight Chemical inside

能提供優異的化學產品給顧客 使用,是每一家製造廠商的共通使 命,好的化學品應用,可以提高 創造產品的附加價值,也可以讓消 費者使用的更安心,進而提高個人 的生活品質;永光化學做到了,這 就是永光化學「Better Chemistry Better Life」的展現。

日常中有許多永光化學產品都應用 在其中,舉如衣著、家飾、皮革,數 位3C、醫藥、防曬保養品…等等, 種類琳瑯滿目;永光化學持續的成長 及產品的推出,都跟我們平常的生活 息息相關,讓消費者可以享受到應用 永光化學產品之商品的優異表現,都 在在顯示永光化學的穩健可靠,永光 化學這一路走來的點點滴滴已淺移默 化長期建立在客戶及大眾的心裡。

Tech. Marketing & Service Div. Chia-Li Yeh 技術行銷處 葉嘉立



## Honor customer by technical service power

A sparkling note appears on the computer screen "Re: Everlight Chemical", after clicking on the message, it reveals the three-way communication between E company,

Everlight Chemical's subsidiary and a local distributor, stating "E company has encountered a production problem".

The subsidiary mentions in its letter the urgent need to assist E company to solve the problem. E company is a integrated production line starting from spinning to final garment manufacturing. Currently, Everlight Chemical is the qualified one of four international dye manufacturers to supply E company, a VIP client of Everlight.

A hurry-skurry telephone call interrupts the experiment that must be completed before the office closes, the voice of the subsidiary's GM stated "There is a problem with E company's production line with our products; Would you please come over to help E company solve problem next week? "Ok, I will help to deal with this case soon after I report back."

Three days later at the customer dyeing mill, the production manager says "We have been using this dye product for the past 4~5 years without any problem. However, similar problems have occurred repeatedly over the last couple of months, and we are unable to figure

out the cause. As a result, we have to seek your assistance." Please don't mention it, because caring for our clients and creating values together with clients have always been Everlight Chemical's quality policy. Concerning your firm's problem, I propose the following measures could solve…"

Four days later, E company's production manager says "We dyed three batches of fabric over several days, with your adjustments and recommendation in production line, the problem never occurred again. Thanks to your outstanding technical team's assistance, our production problem was eliminated." Currently, 4~6 tons dyes monthly supply to E company's had been moved on smoothly again without problem.

### Technical service capability adds bonus to Everlight Chemical's products

There is a saying in the industry "There are no Phd. doctors in the dyeing and finishing industry field", because many things can go wrong when hundreds matrix combination of dyes, additives, and chemicals are

used in different production processes with different equipments and conditions. When similar problems occur, various solutions will vary from client conditions.

In order to increase customer loyalty and willingness to purchase, quality and technical service support are crucial to the clients. Clients who purchase from Everlight Chemical all have the same impression "Although Everlight Chemical's products are not the cheapest, their straight-minded & decent management philosophy, determination to fulfill their promise, together with steady quality and professional technical service capability make them trustworthy."

In terms of technical service, it is imperative to solicit new clients and cultivate high-loyalty clients in order to enhance the market share of Everlight Chemical products and generate profits. Everlight Chemical has 40 years of dye manufacturing experience, steady quality supply and reliable, professional technical service team had bridged closely the valuable relationship between customer & Everlight Chemical.



為增加顧客忠誠度,增強持續購買意願,品質與技術支援對於客戶是很重要的。

### 以客為尊 展現技服能量

電腦螢幕Note上的標題出現了「Re:永光化學公司」,連續按下滑鼠左鍵打開內文,E公司與永光子公司及當地經銷商來往的訊息顯

示:E公司遇到牛產上的問題。

子公司在信中提出需要協助處理E公司的問題;E公司是一間具有規模的公司,從紡紗到成衣一貫生產,目前染料的供應商僅有四家國際級的染料製造商,是永光VIP級的客戶。

一聲電話鈴響打斷了必須在下班 前完成的實驗,電話中傳來了子公 司總經理的聲音:「E公司染色生產 出現問題,使用的正是我們公司的 產品,是不是下星期請你到E公司去 一趟?協助E公司解決生產上的問 題」。「好的,等我回報後,會儘 快協助處理。」

三天後在E公司的染色辦公室,生產經理:「我們使用這支染料產品應該有4~5年的時間,以往都沒有這個問題,但最近這兩三個月一直重複出現類似的問題,可是一直找不出原因,所以只能麻煩你們了。哪裡!不要這麼說,關懷顧客、共創

價值一向是永光化學的品質政策。 關於貴公司的這個問題,我提出這 樣的想法……」。

四天後,E公司生產經理: 這幾天 染了三缸布,經過你們在生產工藝 上的調整,這個問題也沒有再發生 了,幸虧有你們優秀技術團隊的協 助,減少了我們生產上的問題。

目前E公司此支產品持續供貨中, 每月供貨量約4~6噸,據目前狀況得 知,使用順利。

#### 技服能量為產品加分

業界有句話説:染整無博士,在 染整的領域裡,數以百計的染料、 助劑、化學品,在不同的製程,不 同的應用機台及條件下交叉應用, 在生產上總會發生大大小小的問 題,而發生相同的問題時,不同的 客戶環境卻會有不同的解決方法。

為了增加顧客忠誠度,增強持續購

買意願,品質與技術支援對於客戶是 很重要的。而購買永光化學產品的客 戶,心裡都有相同的聲音:雖然永光 化學產品的價格不是最優惠的,但是 他們正派經營的理念、履行承諾的決 心加上穩定的品質與專業的技術服務 能力,是可以信賴的。

在技術服務的角色上,增加新客戶 與培養忠誠度高的顧客,以提昇永光 化學產品市場佔有率並創造利潤是責 無旁貸的。基於40年豐富的技術基 礎與穩定的品質供應,加上可靠且專 業技術服務團隊,確保客戶所珍視的 穩健可靠特質。

Tech. Marketing & Service Div. Yuan-Pin Pan 技術行銷處 潘垣賓



### Same-minded partners-Bangladesh Agent

### Bangladesh Agent: Mr. Nahid Rahman

Relationship of cooperation with Everlight Chemical

Evershine Enterprise has cooperated with Everlight Chemical for more than 10 years. Through Everlight Chemical's technical and commercial supports, Evershine's sales have a positive progress. Besides, it has been working very hard towards supplying high value-added products. During the cooperation with Everlight Chemical, Evershine has kept developing new clients/new markets and tried their best to promote Everlight Chemical's brand image in the local market. Evershine Enterprise is a great partner of Everlight Chemical, which is aiming at fighting for the successful future.

• What are the main reasons that you are willing to cooperate with Everlight Chemical for years?

We, Evershine Enterprise (Bangladesh), are cooperating with Everlight Chemical for over 17 years. Everlight Chemical has strong business ethics, excellent products with consistent quality and a successful research & development team. These attributes make Everlight Chemical an outstanding partner for international trade.

Any inspirational story from Technical Service Division strongly impressed on your memory?

Everlight Chemical's Technical Service Division has always extended their helpful hands in our endeavours to serve Bangladesh's booming textile sector. After finishing MASc in Electrical Engineering, I joined my father's business Evershine Enterprise, distributor for Everlight Chemical in Bangladesh. With

limited background in chemical and/or textile engineering, it would have been impossible for me to help market Everlight Chemical products. But, Mr. Davis Lai and his dedicated team stepped forward. They went above and beyond their job responsibilities by training me during their visits to Dhaka and inviting me to Taiwan for further coaching and guidance. From their experience in marketing similar products across the world, I have been able to form a solid insight and understanding of Everlight Chemical color-chemical products. This knowledge will be a life-long asset for me.

• What would be your expectation to Everlight Chemical's brand reengineering?

We are delighted to see Everlight Chemical's effort to reengineer their brand. We expect that the name "Everlight Chemical" will become a symbol of excellence in every business field the company competes in.

#### Introduction of Bangladesh Agent

Evershine Enterprise is a house of dyestuffs and auxiliaries established in 1995, and aiming at supplying quality products to end users as well as textile industries engaged in export of knitwear to world markets. Since establishment, the company has been rapidly promoting its imports in Bangladeshi market. It is not only committed to supply products with outstanding quality, but also committed to render technical services to end-users continuously. Evershine Enterprise has a strong marketing team comprising of young and energetic textile engineers who are always at the services to the clients and working very hard for market development. Moreover, it is pledge-bound to develop great business relationship with all the existing and prospective clients day by day.



We are family~右一為作者、左三為作者的父親。

### 齊心同力的好夥伴—孟加拉代理商

孟加拉代理商:Mr. Nahid Rahman

#### 與永光化學合作關係

Evershine Enterprise和永光化學合作已逾10年,透過永光化學的技術以及商業的支持下,業績有顯著的進步,並朝 向提供高附加價值的產品努力。在和業務配合的過程中,持續開發新市場和新客戶,並擴大推廣永光化學在當地市 場的品牌形象,是公司在孟加拉市場一同朝成功方向努力奮鬥的好夥伴。

#### **尚**是什麼原因讓您願意與永光化學合作這麼多年?

答 我們 「Evershine Enterprise」 和貴公司合作已 逾17年。貴公司憑藉著強韌的企業道德、出色 且品質穩定的產品、以及成功完善的研發團隊,使得永光 化學成為一個優秀、可信任的國際貿易夥伴。

**尚**目前永光化學提供的技服能量,有哪個事件或故事是 最令您印象深刻的?

貴公司的技術行銷服務部門總是給予全力的協 助來拓展孟加拉興盛的紡織染料市場。在我結 束了電子工程相關的事業後,我全心加入了父親Evershine Enterprise的公司,在沒有化學相關的背景支持下,一般是 很難完整地推廣永光的紡織染料產品。

但是, Mr. Davis Lai (賴處長) 和其技銷團隊除了在我的 國家大力幫忙進行產品技術服務,也不厭其煩地教導我 關於染料方面相關的資訊;並進一步邀請我到台灣接受 更完整的研習。

另外,因為他們對於全世界紡織業豐富的經驗,在 交流學習中,讓我對永光化學色料產品的知識更趨於扎 實,而這些知識便成為了我畢生的珍貴資產。

#### (音) 您對永光品牌再造有何期許?



答 我們非常地高興能看到貴公司在重新塑造品牌 形象的努力,我們期望永光化學的品牌可以在 染料世界的每個角落成為一個卓越傑出的象徵。

#### 孟加拉代理商簡介

Evershine Enterprise成立於西元1995年,專職於提供高品質的染料及助 劑,並有一成衣染整廠,銷售產品到世界各地。從成立以來,高效率地推 廣其進口產品到孟加拉當地的市場。

除了提供傑出的品質產品外,更不間斷地給予完善的技術服 務。Evershine Enterprise有一活力有效率的行銷團隊,總是能提供客戶完 整的服務。其並允諾在此完善的團隊體制下,能持續地和新舊客戶建造 良好的夥伴關係。





### Italy Agent: Mr. Giovanni Coco

### Relationship of cooperation with Everlight Chemical

Through a process of diversification undergone in recent years, COLORANTI B.A. S.p.A. has also reached many successful achievements in a broad range of chemical and dye products such as UVA and digital printing. Through its cooperation with Everlight Chemical, COLORANTI B.A. S.p.A. constantly creates added value by fulfilling the needs of our customers with competitive, ecological and innovative solutions, which continues to enjoy a leading position in the market.

• What are the main reason that you are willing to cooperate with Everlight Chemical for years?

Reliability and quality, with a R&D, technical service and commercial Team accurate, precise and professional.

These are the principals reason why CBA cooperates with Everlight Chemical and facilitate social welfare since long time.

Any inspirational story from Technical Service Division strongly impressed on your memory? Yes, it has many stories. When we started in Italy with Emoistfix method, CBA received many important technical data and support with strong technical visit and industrial test to the customers.

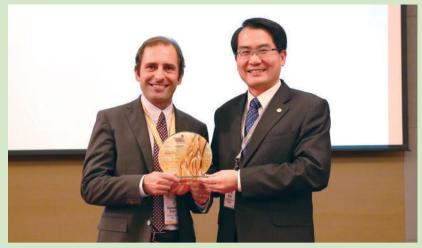
• What would be your expectation to Everlight Chemical's brand reengineering?

Yes, the new logo achieve the below goals.

1.Accumulated the brand value of Everlight
Chemical's image. 2.Let our customers have the consistent impression of Everlight Chemical.

#### Introduction of Italy Agent

COLORANTI B.A. S.p.A. was founded in 1981 in Busto Arsizio, in the heart of the several-century old textile district of North Western Italy, between Milan, the Lakes region, and the Swiss border. Since its inception, the company has been providing the key players of the Italian textile Industry with dyes and, since recently, chemical auxiliary products. With more than 20 professional and experienced employees, COLORANTI B.A. S.p.A. offers not only products but also savvy technical support and prompt assistance, in order to swiftly address any question of its customers, and satisfy their demands. COLORANTI B.A. S.p.A. also offers fast delivery and flexible service for a client network that goes beyond the Italian borders.



Coco於代理商大會中分享品牌小故事,受頒永光化學紀念獎牌一面。

### 齊心同力的好夥伴

義大利代理商:Mr. Giovanni Coco

#### 與永光合作關係

經過近年來的多角化經營,COLORANTI B.A. S.p.A 在染料和其他化學產品都拿下許多輝煌的成績。

透過與永光化學合作,COLORANTI B.A. S.p.A 不斷創造附加價值,有競爭力的滿足廣大客戶的需求,並提供環保 且創新的各式解決方案,繼續維持並努力在市場上的領先地位。

(高)COLORANTI BA SPA這多年來一直和永光化學合作的 主要原因為何?



產品的穩定度和優良品質。研發、技銷和營業團隊 精準、精確日專業的合作。這些是和永光化學合作 的主要原因且可以提升人類福祉。

**(6)**在與技術行銷處合作過程中,是否有哪些鼓舞人心的 故事在您的記憶中留下了深刻印象?



是的,的確有很多故事。當我們開始於義大利

推廣Emoistfix染色方法時,那時市場上對於這方面的相 關技術資訊相當缺乏,幾乎可説是一項全新的染色技術 正等待開發。CBA在徬徨無助之時,收到了永光化學技 銷團隊的許多重要技術資料和支援,並實際進行和客戶 端的染色試驗,達到非常成功的成效。

商對於永光化學的品牌再造您有何期待?



有的。

1. 強化客戶對貴公司的優良形象和品牌價值。

2. 讓客戶對貴公司具備的一致的優良印象。

#### 義大利代理商簡介

COLORANTI B.A. S.p.A 於1981年成立,公司地點坐落在 Busto Arsizio, 這個地區位在米蘭、湖區和瑞士邊境的中心,也是西北義大利幾個世紀以 來的老紡織重鎮。公司自成立以來,一直在義大利的紡織工業中扮演關鍵 的角色,銷售染料多年,並於近幾年來,開始銷售化學助劑產品等。超過 20多位專業和經驗豐富的員工,COLORANTI B.A. S.p.A不只提供產品,而且 還提供優質且快速的技術服務,以迅速解決客戶的任何問題,並滿足他們 的要求。此外,對於其他非義大利境內的客戶,COLORANTI B.A. S.p.A 也 提供快速的交貨和靈活的服務等。

Color Chem. Sales Div. II 色料營二處 林俊廷整理





# 「愛心關懷」、「誠信可靠」



# 位置還在







看著兒子一路成長的照片,我的思緒跟著回到從前···。

6年前我們夫妻倆歡天喜地的迎接兒子的出世,兒子對 於當「人」似乎也很興奮,連著六個月睡眠不穩定,我這 個重睡眠的媽媽對於兒子的日夜「操兵」實在招架不住, 還好公司對員工一向「愛心關懷」,同意我請育嬰假,讓 我得以休養生息,不用蠟燭兩頭燒。

請育嬰假期間,適逢金融海嘯,全球企業哀鴻遍野, 放無薪假、資遣員工、無預警倒閉等負面訊息充斥著每天 的媒體版面,週遭親友眼看局勢每下愈況,擔憂我位置不 保、紛紛勸我趕快返回工作崗位、對於我老神在在整天跟 兒子瞎攪和的行徑,只能大嘆皇帝不急急死太監!

我當然了解大家的擔憂,畢竟沒幾家公司願意為請長 假、在家育嬰的員工長時間「保留位子」,更何況景氣這 麼差,公司大可藉機縮編、節撙開支,但我清楚知道我任 職的公司——永光化學,不僅「愛心關懷」、而且「誠信 可靠」,它承諾、它必做到!所以我不用惶惶終日,擔心 自己被公司趁機裁員。

兒子滿3歲時,我結束了我酸甜苦辣的「全職媽媽」生 活,返回暌違已久的職場,如我所預期的:我的位置還 在,除了多了些灰塵,其餘依舊!親朋好友至此確信永光 化學是個正派經營的公司,是個愛心滿滿、關懷員工的公 司,是個誠信可靠、值得信賴的公司!

如今兒子6歲了,做父母的看著他身心健康的成長,滿 心感恩,慶幸自己沒有錯過小寶貝每個第一次。如果工作 不是您的唯一,有品質的生活是您的渴望,那麼永光化學 絕對是您可以安身立命的地方!



# 從《麵包情人》

#### 談夢想與關懷



#### No麵包 No家庭

「麵包與情人,是每個人的夢想」,也是人們生理、 心理上不可或缺的兩大需求。《麵包情人》片中遠渡重 洋來台的菲媽們,為了讓心愛的家人過得更好,選擇離 鄉背井、不時地在麵包與家庭作掙扎,人生境遇中充滿 悲歡離合,但她們依舊保持著樂天的性情,堅強渡過在 台的每一天。「菲媽」們在台灣的合約是三年一約,但 為了省錢她們數年不曾回家。導演巧妙運用攝影機成為 她們與家人溝通的媒介,彷如家庭信差的角色,穿透國 界凝視生命風景。拍攝期間導演當了四次「傳愛信差」 ,傳遞彼此的思念之情,讓他們感受到菲媽們為了維持 家計所付出的辛勞,而不再只是看到每個月所寄回家的 鈔票。

#### 回家的路 漫長而遙遠

菲媽要圓的夢不外乎就是要賺錢,賺錢買房子,賺錢 給孩子念書,所以辛苦的在安養院照顧老人,沒有麵包 哪來的家庭呢?錢雖不是萬能的,但是基本的。一旁的



〉 一廠 陣掘布

#### 安養院是一個充滿思念的空間,裡面的菲媽們想念故鄉家人, 而老人則是想念不在身旁的親人。

仲介說到台灣,家人的照片不要帶,只要帶仲介的借據就好。

"

兩位仍在台灣的「菲媽」,則因太過想家、想兒女,竟 異想天開地將自己藏在行李箱裡,希望讓她帶回家鄉… ,面對漫長的歸鄉路。在另一方面也側寫了台灣老人被 迫離家、身處安養院的無奈處境,「同是天涯淪落人」 的境遇對映,深深衝擊我們的心。

信仰的力量與支持

對身處異鄉外籍員工,最常遇到就是勞資糾紛、思鄉、家庭、金錢等問題,這時信仰心靈的支持,對他們來說格外地重要。永光的外籍員工,每個月有他們專屬的月會,公司也安排傳教士進廠關懷,更盼望藉由信仰的力量與支持,穩定情緒得著心靈的寄託,以改善其服務和工作品質。

《麵包情人》No money, no honey, 愛就是那麼現實,生活就是那麼酸甜苦辣,有愛才會有幸福。來台工作打拼的這些異鄉人,他(她)不是我們的「家電」是「家人」;他(她)不是「問題」是「解答」;不是「阻力」而「助力」。真的很謝謝這些默默為台灣付出的「情人們」,歡迎您們來台灣,當我們的家人!

#### 永光化學版 傳愛天使

看完亞洲女性生命力的故事後,這讓我想起當年美籍

傳教士孔愛蓮(Linda)女士,在輔導永光化學外籍員工時,她也曾多次去菲律賓主動關懷他們的家庭,Linda媽媽對外籍員工的關懷是何等的深啊!當決策層知道Linda的想法時也出資贊助,共同來完成這件美好的事工。我相信無國界的平凡故事,還會在台灣的各角落繼續上演。

#### 吕經理早安:



我10/6看10:00場次的電影,很不錯。看見外籍看護對台灣默默的貢獻,也看見長期在外當看護的人,她們背後的家庭問題。這讓我想起當年傳教士Linda對永老外籍員工的關懷何等的深,就條導演請惠去菲律賓關懷這些員工家庭。我身為管理者,實在需要更多對外籍員工要有更多易地而處的心;給予更多關懷,並謝謝他們對永老的貢獻與威恩。最後,謝謝給我這5張票,讓我知道自己的責任與上帝的託付。謝謝您!

杜逸虫

感謝榮董的慷慨,提供電影票,供同仁閣府觀賞。由於 觀賞後的反應非常熱烈,故2012/10/10於中壢星橋國際 影城,以包場、包車方式,招待永光集團(含外籍同仁 與眷屬)前往觀賞,真的是「揪甘心」。



深知人的有限,恩典的無限,歲末年終特地舉辦外籍員工感恩禮拜。



在異鄉看著自己的故事唱著自己的歌,是感動也是感傷。



在特別的節慶,決策層化身為歡樂的聖誕 老公公,發送糖果播下感恩的種子。

# 無限的潛能

#### 任務的降臨

當我接到蔡副總指示,接手在三廠舉行的特化事業處 全球代理商技術論壇及工廠參觀時,距離舉辦日已不到 一個月。其中工廠參觀牽涉到為數眾多的各國代理商訪 客的導引、英文説明講解、路線安排及需要與工廠許多 部門的協調及溝通。時間的緊迫性及必須確保整個活動 順利完成的強大壓力,實在是外人難以想像。

#### 蛻變

在人資處馬經理及孫高專的協助之下,邀請了團隊鏈顧問公司尹執行長,提供14小時人員導覽訓練課程,教導正確導覽觀念及分組演練,讓特化事業處所有受訓人員有了基本的瞭解。但是這才是真正問題的開始,所有導覽小組人員必須在最短時間內培養出良好的團隊默契、撰寫英文講稿、樣品展覽室的解説編排與練習、完成導覽路線的規劃及海報佈置,並將最好的一面展現給來訪代理商。

#### 浴火鳳凰

最初的練習雖然不純熟,但也逐步往我們要達成的目標邁進,但緊迫的時間仍是我們最大的挑戰。在蔡副總

不斷的鼓勵及杜廠長的全力支持下,所有導覽人員在短時間內完成了四次的實地演練,從錯誤中不斷的修正、檢討再演練,幾位剛開始擔心無法用英語解説的人員,在強盛的團隊氣勢推動之下,也鼓起勇氣完成英文解説的演練。許多人從幾個星期前完全沒有經驗的生手,脱胎換骨蜕變為充滿自信的導覽專家。2012年11月27日當天成功的表現,給予所有來訪各國代理商留下深刻美好的印象,並展現出永光化學的實力已達到國際級的水準,完全符合我們是一個 Global Marketing 的國際公司。事實也證明了所有特化事業處人員的專注與努力是沒有白費的。

節錄自席慕容詩集〈流星雨〉的一段文字

「就像夏夜裡 那些年輕的星群 驚訝於彼此乍放的光芒 就以為 世界是從 這一刻才開始 然後有長長的相聚 ...」

所有人的潛能就像那**乍**放的光芒,相聚的光芒更照亮 了這美麗的世界。 ●







〉 特化爭業處

從完全沒有經驗的生手,脫胎換骨蛻變為充滿自信的導覽專家,我們辦到了!

# 2013年度經營方針

# 品牌永光 綠金藍海

並執行以下策略:

### 品牌經營

凝聚品牌共識、實踐品牌承諾、提昇品牌價值。

## 綠色佈局

制定綠色承諾、開發綠能產品、建立綠色工廠。

## 拓展利基

聚焦利基市場、推出利基產品、開創利基藍海。





# 新鮮人

#### 技術行銷處 林育宣

學歷:台北科技大學 化學工程

與生物科技系

專長:化工相關知識 興趣:跑步、看展、踏青

# 以微笑面對所有困難

永光化學好幾個月了,想想 之前,總在想以後的自己 所喜好的工作和工作環境,以及性 質,所以後來找尋工作時,選擇進 入永光這大公司。

在這裡同事間往來頻繁、融洽, 對一開始很慢熟的我,總會擔心不 知道怎麼開始和他人交談,對於新 人教育訓練也蠻緊張,擔心自己會 做不好,不過因為同事們都很熱心 的指導,會和我一同找尋問題點, 讓我覺得一開始的擔心,其實是多 餘的嘛!

在這裡最大的不同,像是在作實驗的時候,一次進行多個,不像學

校一次只要作一個,所以對我來說 還蠻不一樣的,而且同事們即使在 忙碌,也會保持開朗的心情,個性較急迫的我,覺得要學習時間的規劃、掌握,好好去運用,並感到讓自己保持心情愉悦,在最短的時間內作出最大的效益。

還記得處長對我說過:「要想想十年後,您想要自己成為怎樣的人?」並且要對自我的期許,不論在行銷、語言和專業,各方面都得學習,像是俗語所說「人生就是要不斷的學習!」來勉勵自己,舞台是給有準備的人,可以在未來為公司盡自我微薄之力。●

# 找到心的歸屬

眼間,從得到面試機會、進學習工作到現在,不知不覺的已經過了好幾個月,這段期間,我得到很多感觸。相比於上一份工作,在這裡我看到了許多比較人性化的做事方式,並不是一股腦兒把事情之部丟下來而不管員工有沒有辦法更都能得到幫助,也可以跟大家討論比較適合的方法方式來實行,令人感受到我們是一個團隊在努力,而不是孤軍奮戰。

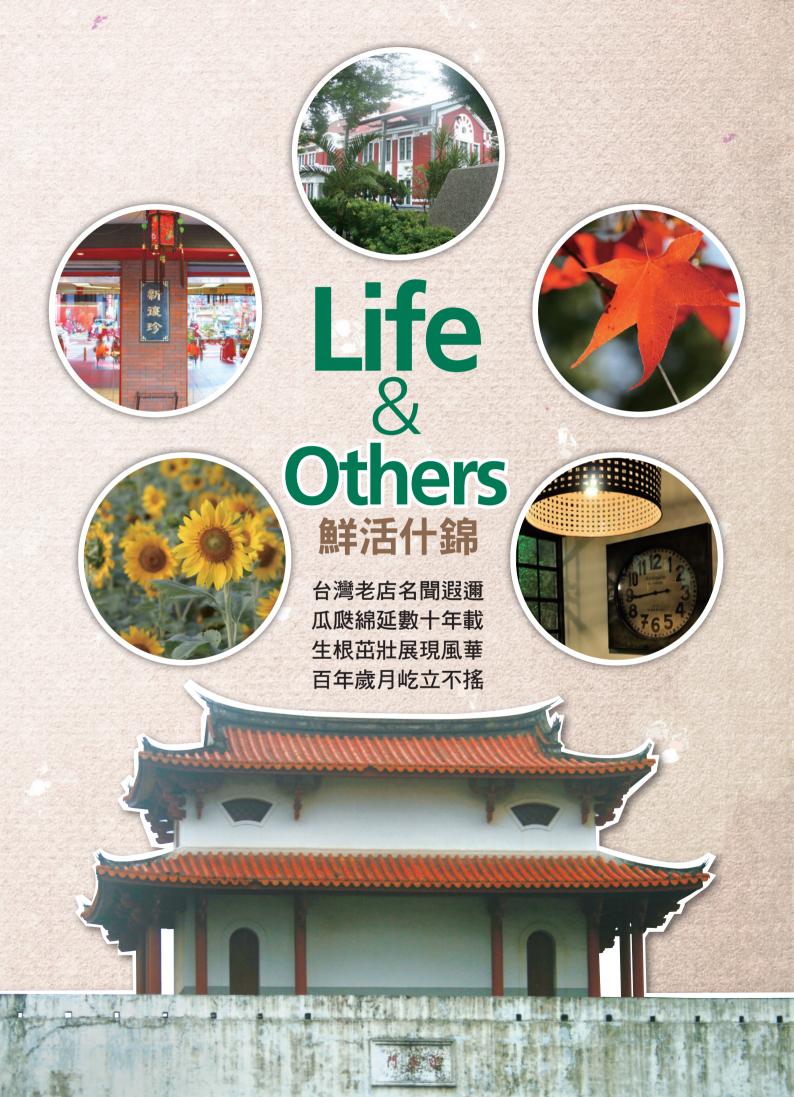
公司秉持「正派經營, 愛心管理」的企業文化,所謂的正派經營是指以誠實、守法面對客戶,並以公平、合理的方式提供客戶產品;愛心管理則是珍惜每位員工,發揮愛心,彼此信任。從一大早警衛的

問好,到人事經理在門口迎接我們 這些員工,都讓人感覺非常的溫 暖,就算自己只是剛加入沒有很長 的時間也可以感受到很濃厚的歸屬 感。



二廠 品保部 李書瑋 學歷:中原大學化學系材料化學組

專長:化學 興趣:排球、閱讀





# 人瑞級的傳統好糕餅

# 合和堂

作者:北極冰茶

#### 美食新發現

- 饒河夜市附近住了十幾年了,從住 家走到夜市不用10分鐘的時間,但 似乎對裡面的美食不是很熟悉,有一天心血 來潮去逛了一會, 竟發現了一間台灣百年的 糕餅店:「和合堂」,讓我不禁好奇地進入 參觀一下。

位於台北市饒河街的「合和堂」,實在 很難相信這家店已經營業了近百幾年的時間 了,「合和堂」西元1920年即開業至今。 其實「合和堂」在西元1902還沒有正式的 店面,只是將做好的糕餅由老闆用扁擔挑出 去賣,後來生意愈做愈大之後,才開始在現 今饒河街的店面營業。

#### 傳統的古早味

「合和堂」最具特色的產品有傳統手工紅

龜、壽桃及發糕,據了解他們過去只以傳統糕點為主, 每當碰到廟會節慶時都非常忙碌,因為一年只有這麼幾 次,此時便是家族總動員的時候,無論老小都全員投 入,以前還有兼做批發,所以生意比現在還要更忙。



三、四十年前西方糕餅還沒有引進台灣,是中式喜餅 最鼎盛的時期。大約在十幾二十幾年前西餅引進之後, 年輕人喜歡求新求變,因此傳統喜餅就比較沒落,也比 較少人做了。

大概介紹完這家的一些歷史之後,當然要來試一下百





- 1.店門口的紅布條訴說著合和堂傳統的傳承。
- 2.傳統祭祖祭品及祝壽必備的糕點這裡都有!

3.在地的好味道榮登報章版面。

- 4.屹立不搖的金字招牌。
- 5. 鳳黃酥一店裡的人氣王!
- 6.綠豆椪一皮薄餡多甜而不膩。

- 7.合和堂的太陽餅可不輸台中太陽餅喔!
- 8.可愛的包裝大小孩通吃。



年老店的糕餅啦!看到門口的桌面上擺了各式各樣的糕餅,挑了幾個自己比較喜歡的口味買回家慢慢品嘗,一開始最吸引我的還是比較常見的鳳梨酥及鳳黃酥。鳳黃酥一直都是我所喜歡的點心,蛋黃吃起來還蠻香的,不會有太乾的感覺,鳳梨酥跟風黃酥的外皮,金黃酥脆,很符合我的口味!

#### 舊雨新知一起來體驗

總體來說,一家店可以做到百年的歷史,是有一定的 水準的,其中最喜愛還是他們的鳳梨酥跟鳳黃酥,當然 還有很多古早味的糕餅,就等大家有機會到饒河夜市的 時候,可以走入這間人瑞級的糕餅店,去發掘您所喜歡 的點心吧!







#### liy long way journe

#### 合和堂

地址: 10567 台北市松山區饒河街74號 電話: 02-2767-6506·02-2768-6482



# 道府城嚐美食

# 狂戀我的故鄉

深人靜是鄉愁重症的催化劑,讓我強烈思念起故鄉的一切;「台南神學院」那道謙卑的小門、「長榮中學」紅白交間的巴洛克式建築,這些故鄉的建築常會浮現腦海,讓我越晚越清醒。説真格兒,若要體驗台灣文化,台南府城絕對是首選,就讓「台南查某囝仔」帶您,穿梭在城廓、建築與美食間,體驗私房的魅力景點。

#### 古蹟全台第一 見證台灣史

很多「台灣第一」的頭銜都跟台南有關,西元1685年 興建全台第一座「孔廟」,對面有著我最愛的「莉莉冰 果店」。「台南神學院」是全台第一所西式大學,當年 我姐姐就在「台南神學院」教堂舉辦婚禮的。西元1885 年英國基督長老教會,創辦了台灣第一所西式中學,即 今日「長榮高級中學」,初期只招收男生;1887年創立 「長榮女中」,為台灣第一所女子學校,也是我母親的 母校。「新樓醫院」是台灣第一所現代化的西醫院,載 滿了我兒時生病吊點滴的恐怖記憶;「台灣教會公報」 發行台灣第一份報紙與白話文刊物,「台灣教會公報 社」是我選購同學禮品、文具最愛的地方;像是這類歲 月醞釀的文化古蹟,早已融入在地人的生活圈;當您尋 訪老舖、古屋、逛食堂、呷點心之際,「台灣第一」、 「古早味」早已Inside囉!

#### 城郊之界 東門城古蹟

位於東門路和勝利路口的東門城,是台灣府城8座城門中保存在原址且規模最大,也是唯一具有交通功能者。年幼時我曾住在東門城附近,記憶中還有「外城」,城裡城外周圍攤販林立,形成近百尺的狹隘昏暗巷弄,將年邁的城門簇擁成喧鬧的菜場雰圍,古蹟摻著市井叫賣聲;後因道路擴建,城門裡裡外外的市集被迫遷移,整個市容大為改觀。聽説東門城邊的「穩好麵包店」不見了,城邊的「鱔魚意麵」現在是第二代經營,生意還是一樣興隆。年少輕狂的我,也曾一躍而上「東門城」城廓,俯視著整條東門路街景,彷彿君臨天下有股説不出的狂妄快感。

#### 漫遊老舖古屋 懷舊好風情

古屋是珍貴的文化資產,府城人這些年來不斷地推動古屋的保存與重生,這是一件值得感恩與紀念的事;這些「愛老厝」的在地人,進而經營起餐館、酒吧、民宿,讓觀光客分享這些時間、空間的懷舊故事,這也是台南的「特殊體驗」。像是「西市場謝宅」、「西市場佳佳小南天」、「轉圈圈」、「木:十八」、「有方公



2.一百年不變的謙卑小門——台南神學院。 3.老屋展現新的生命力,原來這就是人生。 4.懷舊與潮流起了化學變化的新風味街景。







寓」…等,都是非常有特色的老屋民宿,讓住宿多了新的選擇。不管您住宿與否,請務必放慢腳步,假想時間已倒轉,甚至地球已停止轉動,大可悠哉的坐在斑駁青苔階上,望著前眼一磚一瓦的古屋,細細品嘗人文的懷舊風,而眾所周知的「海安路藍晒圖」、「神農街」,是越夜越美麗的地方,聽說是當下年輕人的最愛。

#### 古早好味道 私人美食小行程

舉凡度小月擔仔麵、再發號八寶肉粽、金得春捲、舊 永瑞珍餅店、石精臼米糕、周氏蝦捲、蚵捲等,數不盡 口感偏甜的風味小吃,總讓觀光客留流忘返;很多隱藏 巷弄的零嘴,也都是名號響叮噹。累了,渴了,就喝杯「兩角銀冬瓜茶」再繼續逛,Q到不行的「小南碗粿」是我每次返鄉的解鄉愁藥方!在「圓環頂」叫碗味噌湯,點顆「菜粽」,在king size的粽子上灑上一大勺的花生粉和香菜,是很獨特的吃法。每次府城美食一遊,挑嘴的孩子們都會滿意的説,只要是台南的,什麼都好吃呢。

在台南,我那無限容量的胃,總是塞滿了治癒鄉愁的 美食,而「體重」這兩字早就置之身外。寫到此,我那 百感交匯的鄉愁,又開始氾濫成災,想必今晚又要失眠 囉!







5.印製全台第一份白話文字刊物——台灣教會公報社。 6.書法家朱玖瑩先生因鹽玖定的安平故居。 7.一條適合慢遊、攝影和感受的老街,越夜越美麗。





# 新竹百年漢餅專家 新復珍

作者:提拉米蘇



#### 新竹第三寶

説到新竹名產,相信 大家一定會直接想到 新竹有名的米粉還有貢丸, 但你知道其實還有一種超級 好味道與有名的新竹米粉貢 丸,並稱新竹三寶嗎?讓我來 告訴你,它就是許多新竹人的共

同記憶「竹塹餅」。

#### 草創點滴

成立於1898年的新復珍商行,位於熱鬧的新竹城隍廟 旁,是光 年流傳至今的百年餅店,也是新竹竹塹餅創 始店,目前已交棒給第四代繼續經營。創始人-吳張換女 士,一開始是在新竹城隍廟內賣肉粽,但因為肉粽的保 存期限較短,所以吳張換女士便靈機一動,將做肉粽的 蔥香、料香以及豬油改成糕餅,成為當時受歡迎的新竹 肉餅,或稱豬油餅。又因新竹舊稱「竹塹城」,故將餅 取名為「竹塹餅」,流傳百年至今,成為有名的新竹名

#### 明星產品-竹塹餅

傳統糕餅由於不添加防腐劑,所以存放的時間很短。 新復珍一百多年來堅持不添加防腐劑,是希望可以提供 給顧客最健康食品。此外,產品種類多是新復珍商行的 特色,其中最頗具名氣的明星產品就是「竹塹餅」,透 過第一代吳張換女士創意巧思將包在肉粽中的餡包在麵粉 中,變成好吃的肉餅;包著豬肉、芝麻、油蔥及冬瓜的竹

12年26日

竹幣名牌 香柳百年

お神名側

20 10 25 (0)

哲學名庫 各級百年

15 HI IS NO.

数単名庫 各級自事

特別名様

竹甲名様 方形の中

<sup>1.</sup>優質親切的服務人員,讓您有種賓至如歸的感覺。

<sup>2.</sup> 店內最火火紅的明星商品-竹塹餅。

3.以喜氣紅色為主色調的新復珍,非常具有復古風味。

塹餅,吃起來皮鬆脆,餡柔軟,甜度恰當,香味濃溢,不會有油膩的感覺,同時也是新竹人在訂婚選購喜餅時的最佳選擇呢!

#### 特色產品-柴梳餅

在新復珍的另外一項特色產品即是「柴梳餅」, 因為外型像古時候女人梳髮用的木梳因而得名,又 因其中富含大量的大蒜,故名「蒜蓉酥」。「柴梳 餅」吃起來甜甜又鹹鹹更帶點蒜味,吃一口即可享 受多種絕佳口感。「柴梳餅」也是家裡老奶奶最愛 吃的東西呢!

所以下次有空來到新竹,別忘了一定要到新復珍好好品嚐一番,最後還要記得帶盒伴手禮回家與家人一同分享唷! ●



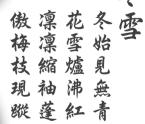
#### 新竹新復珍總店

地址: 新竹市北門街六號 | 營業時間: 8:30-22:30 電話: 03-03-522-2105; 03-522-2205 四季

孤影不言中 幽幽漫蒼芗 歡戲弄群蜂

睡影透綠棚長泉催人忽蟬鳴童笑從日炎葵花傾

待字無雙名 震寥映鏡突 秋月秋花業







47

# Editor's Notes

編輯手札



主編 孔 张 秋

#### 四十的創舉

2012年首度在台舉辦全球代理商大會,邀請各事業處的全球代理商,分別來自歐洲、美洲、大洋洲、非洲、亞洲···等44個國家地區、72家代理商,共計150位賓客參與盛會,共同研討全球經營策略與技術交流。辦理「聯合國」聚會的這項不可能任務,我們辦到了!成功的將永光化學品牌承諾「Better Chemistry Better Life」深植在代理商的心中,讓他們更加認同永光化學品牌,願意攜手與我們合作共同經營品牌。

#### 穩健可靠的我們

「穩健可靠」往往是客戶談及永光化學時的第一個形容詞,這源自於每一個同仁所散發出的共同特質。永光化學對內建立良好的工作環境,推動員工自主管理,更透過品格教育及品質系統雙管齊下,確保此特質能夠在每位永光人身上發揚光大。因此正派經營的理念、履行承諾的決心、穩定的品質與貼心的服務,奠定永光化學的品牌信賴感。

#### 從季刊看我們的品牌價值

40年來,我們不斷的追求進步創新,以滿載的研究熱情,透過不斷的加乘與連結,創造出許許多多的可能。在公司更換新識別之際,《永光季刊》也改名為《Better Life》,季刊團隊將更加用心的規劃每季刊物,以品牌價值中的「造福人群」、「以客為尊」、「進步創新」及「穩健可靠」為核心主軸,來報導永光化學的各個面向。我們相信,如能運用對的化學品,可以讓生活環保又有型,世界變得更美好! ●

# 《Better Life》徵文辦法

#### 一、徵文內容:

專欄	主題	稿 酬	備註
充電時刻	<ul><li>技術、流程、團結圈、5S等之改善案例分享。</li><li>教育訓練內容分享。</li><li>讀書心得或啟發性文章分享。</li></ul>	●文字: ②中文:每字1元。 ②英文:每字2元。  ●相片/圖表: ③隨稿所附之相片、圖、表→80元/件。(轉載者價格另議) ②單獨投稿件之相片經選用者→200元/件。	真實姓名刊登
新鮮人園地	<ul><li>新進員工對品格第一的體認。</li><li>工作環境/企業文化的感受。</li></ul>		
鮮活什錦	<ul><li>生活/旅遊經驗分享。</li><li>心靈點滴、甘苦談。</li><li>單位及社團介紹。</li></ul>		
莞爾篇	生活/工作之幽默、風趣之的紀實。	<ul><li>字數100字以內,每則100元。</li><li>字數100字(含)以上,每字1元。</li></ul>	可用筆名刊登
精采集	品格小語、勵志小品、抒情小品。		

#### 二、徵文對象:

永光集團全體員工。

#### 三、投稿:

稿件請提供word電子檔與真實姓名,並請附個人照電子圖檔一張(解析度300dpi以上,尤以600dpi最好)。

#### 四、注意事項:

作品入選與否,恕不退件,請自留底稿。

#### 五、投稿&諮詢窗口:

人事單位或各廠處窗口

誠 摯 歡 迎 您 投 稿

《Better Life》編輯團隊 啟

